



ODYSSEY™

THE EXTREME BATTERY

MANUEL D'UTILISATION

INTRODUCTION

La batterie ODYSSEY™ utilise de manière ingénieuse la technologie de type AGM (Absorbed Glass Mat) avec tapis de séparation absorbants en fibre de verre, qui réunit, en un seul élément, les caractéristiques de deux batteries distinctes. Cette batterie présente le double avantage d'une capacité de cycle profond et une aptitude à fournir une énorme puissance de démarrage - c'est un peu comme si une seule et même personne cumulait les aptitudes d'un coureur de fond et celles d'un sprinter.

Ces batteries sont en effet capables de fournir à un moteur une impulsion au démarrage supérieure à 2250 A pendant 5 secondes, ainsi que 400 cycles de charge/décharge jusqu'à 80 % de profondeur de décharge. Une batterie classique servant au démarrage, à l'éclairage et à l'allumage affiche normalement l'une ou l'autre de ces capacités, mais rarement les deux ; elle se range soit dans la catégorie des sprinters, soit dans celle des coureurs de fond. En revanche, les batteries ODYSSEY sont capables des deux, à savoir qu'elles peuvent fournir un courant de forte intensité pendant un court laps de temps ou un débit de faible puissance sur de longues périodes de temps.

POURQUOI UTILISER LES BATTERIES ODYSSEY ?

LA GARANTIE D'UNE DUREE DE VIE UTILE PLUS LONGUE

Avec une durée de vie calculée comprise en huit et douze ans (entretien) et une durée de vie utile de trois à dix ans, la batterie ODYSSEY vous permet de réaliser des économies en temps et en argent car il n'est plus nécessaire de remplacer votre batterie aussi souvent. La batterie ODYSSEY bénéficie d'une garantie constructeur valable pendant deux années pleines dans les cas d'utilisation dans les sports mécaniques. Cette garantie est portée à trois années pleines dans les cas d'applications automobiles, commerciales et autres activités marines d'envergure.

DES CAPACITES SUPERIEURES AU DEMARRAGE ET EN TERMES DE RAPIDITE DE CHARGE

La puissance de démarrage pendant 5 secondes des batteries ODYSSEY correspond au double, voire au triple, de celle normalement disponible sur des batteries classiques, et ce même à des températures aussi basses que - 40°C (-40°F). De même, avec une simple charge à tension constante (alternateur ou chargeur indépendant), il n'existe aucune limitation d'appel de courant électrique, de sorte que l'utilisateur a la garantie d'une capacité de charge rapide.

SOUPLESE DE MONTAGE

La batterie ODYSSEY s'installe dans tous les sens (sauf en position inversée), sans compromis au regard de ses performances. Aucun écoulement d'acide n'est à craindre dans la mesure où le recyclage des gaz s'effectue à l'intérieur des batteries ODYSSEY, en interne, en cours de fonctionnement ou de charge. Chaque batterie étant équipée d'un bac étanche, il n'est pas nécessaire de prévoir un aérateur d'acide, et donc pas de risque de corrosion ou de dommages causés par l'acide sur les coûteux revêtements en chrome ou les peintures.

RESISTANCE SUPERIEURE AUX VIBRATIONS

Les batteries ODYSSEY affichent une qualité de niveau militaire. Elles ont été soumises à des essais rigoureux pour valider leur rudesse et leur tolérance exceptionnelle pour des usages mécaniques excessifs.

DES BATTERIES PRETES A L'EMPLOI

Lors de leur expédition, les batteries ODYSSEY sont déjà chargées à 100 %. Si la tension de la batterie affiche 12,65 V ou plus, il suffit simplement de l'installer sur votre véhicule et vous êtes fin prêt ! Si la tension indiquée est inférieure à 12,65 V, vous pouvez effectuer une charge rapide de votre batterie en suivant les instructions indiquées dans le Guide d'utilisation et/ou le Manuel technique ODYSSEY. Vous ne courez alors aucun risque d'endommager votre batterie même si la tension affiche plus de 12,65 V.

FACILITE D'EXPEDITION

Le ministère américain des Transports a classé la batterie ODYSSEY, compte tenu de sa conception à anode sèche, parmi les produits ne présentant aucun risque de déversement si bien qu'il est possible de l'expédier en toute simplicité par coursier express ou par avion.

ALLONGEMENT DE LA DUREE D'ENTREPOSAGE

A la différence des batteries classiques qu'il faut recharger toutes les six à douze semaines, les batteries ODYSSEY, une fois chargées à 100 %, peuvent être entreposées pendant 2 ans à une température ambiante de 25°C (77°F). Il suffit ensuite de les recharger pour qu'elles retrouvent toute leur puissance. A des températures inférieures, ce temps d'entreposage peut même être plus long.

CAPACITE DE RECUPERATION EN CAS DE DECHARGE PROFONDE

En cas de décharge profonde de votre batterie ODYSSEY, il suffit simplement de la recharger en suivant les instructions indiquées dans le Guide d'utilisation ODYSSEY.

INSTALLATION

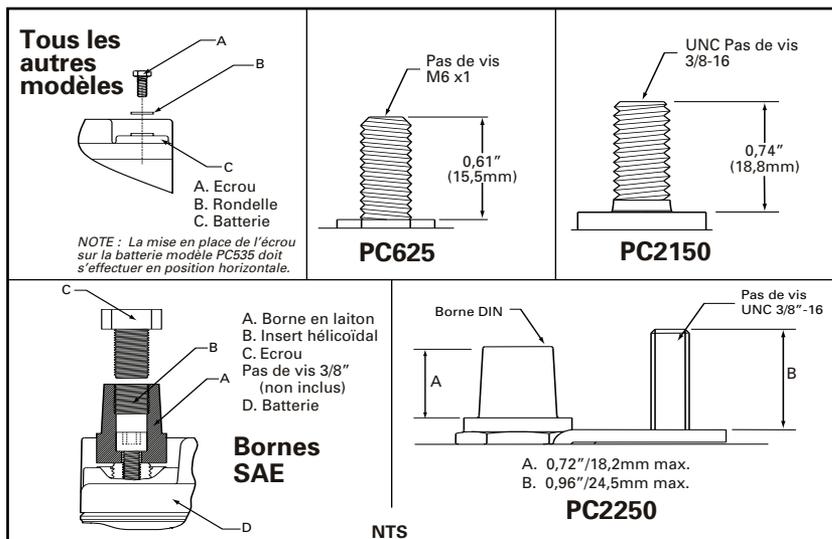
Votre batterie ODYSSEY est normalement prête à être installée dès que vous la sortez de son emballage ! Mesurez la tension ; si celle-ci est au moins de 12,65 volts, vous pouvez poursuivre l'installation de votre batterie. Si la tension est inférieure à 12,65 volts, veuillez passer à la section Charge du présent manuel.

LA GARANTIE SERA DECLAREE NULLE ET NON AVENUE DANS LES CAS SUIVANTS :

- **BATTERIE EN CONTACT AVEC DE L'ESSENCE OU DU GAZOLE**
- **COUVERCLE DE PROTECTION ET ÉTIQUETTE ENLEVÉS**
- **CODE DATE DE LA BATTERIE RETIRÉ OU ENDOMMAGÉ**

NE CREEZ AUCUN COURT-CIRCUIT ENTRE LES BORNES DE LA BATTERIE ODYSSEY !

Otez tous les objets métalliques que vous portez sur vous tels que montres, bracelets et autres bijoux personnels afin de vous assurer de procéder à l'installation de votre batterie en toute sécurité.



1. En respectant les procédures appropriées telles que recommandées par le constructeur, veuillez débrancher avec soin les câbles de votre ancienne batterie afin de retirer celle-ci. Rapportez la batterie usagée chez votre fournisseur afin qu'elle soit correctement recyclée.
2. Inspectez les câbles existants de la batterie afin de détecter toute trace de corrosion, ainsi que les dommages provoqués par l'acide ou toutes les dégradations possibles au niveau de leur isolation. Veuillez remplacer tous les câbles abîmés.
3. Placez votre batterie ODYSSEY dans son logement et fixez-la solidement au véhicule.
4. Reliez le câble positif de votre allumage à la borne positive (+).
5. Reliez le câble négatif de votre moteur ou châssis à la borne négative (-).
6. Serrez l'écrou, la vis ou le boulon conformément aux spécifications indiquées dans le tableau. Si vous utilisez l'écrou (C), maintenez la borne en laiton (A) à l'aide d'une pince ou d'un couple de serrage. Procédez de même pour l'installation du câble de la batterie automobile de General Motors.

REMARQUE : Les batteries Odyssey sont des batteries étanches à régulation par soupapes, dans laquelle il ne faut jamais ajouter d'eau ni de solution électrolytique (à base d'acide sulfurique).

La garantie sera considérée comme nulle en cas d'ouverture de la batterie !

Modèle	Amperes de démarrage à chaud par impulsions (5 s)	Longueur (mm)	Largeur (mm)	Hauteur (mm)	Poids (kg)	Spécifications de serrage, pouces/lignes (valeurs max.)	Résistance interne (mΩ)	Courant de court-circuit	Capacité nominale à courant constant jusqu'à 1,67 V pc à 25°C/77°F						
									20 heures	10 heures	8 heures	5 heures	2 heures	1 heure	30 minutes
PC310	310	5,43 (138,0)	3,39 (86,0)	3,88 (101,0)	5,9 (2,7)	8,9 (1,0)	27,1	455A	8	7	7,6	7,2	6,5	6	5,4
PC535	535	6,70 (170,2)	3,90 (99,1)	6,125 (155,6)	12,0 (5,4)	40 (4,5)	8	1000A	14,8	13	14	13	12	11	10
PC545	545	7,00 (177,8)	3,37 (85,6)	5,17 (131,3)	12,6 (5,7)	50 (5,6)	10	1200A	14	12	13	13	11	10	9
PC625	625	6,70 (170,2)	3,90 (99,1)	6,89 (175,0)	13,2 (6,0)	40 (4,5)	7	1800A	18	17	17	16	15	14	12
PC680	680	7,27 (184,7)	3,11 (79,0)	6,67 (169,4)	15,4 (7,0)	50 (5,6)	7	1800A	17	16	16	15	14	13	12
PC925	925	6,64 (168,6)	7,05 (179,0)	5,04 (128,0)	26,0 (11,8)	60 (6,8)	5	2400A	28	27	26	25	23	22	20
PC1200	1200	7,87 (199,9)	6,66 (169,1)	6,80 (172,7)	38,2 (17,4)	60 (6,8)	4,5	2600A	44	40	40	39	35	32	28
PC1700	1700	13,02 (330,7)	6,62 (168,2)	6,93 (176,0)	60,9 (27,6)	60 (6,8)	3,5	3500A	68	65	64	62	58	54	48
PC2150	2150	13,00 (330,2)	6,80 (172,7)	9,41 (239,0)	75,0 (34,1)	150-200 (16,9-22,6)	2,2	5000A	100	92	90	85	80	73	60
PC2250	2250	11,26 (286,0)	10,59 (269,0)	8,19 (208,0)	86,0 (39,0)	100(11,0) uniquement pour Stud 3/8"	2,1	5000A	126	114	110	103	90	80	69

Caractéristiques de fabrication

Type de batterie
 Batterie scellée à anode sèche, accumulateur au plomb-acide à régulation par soupape, technologie par recombinaison gazeuse
 grille en plomb/étain, pureté élevée, solution électrolytique en carence d'air
 acide sulfurique à densité relative : 1,310 ±0,006 à 25°C/77°F, en pleine charge
 Soupape autorégulatrice de type Bunsen

Paramètres du chargeur portable à tension constante :

12V 13,5-13,8 V pas de limite de courant limite
 14,4-14,8 V pas de limite de courant
 (A) de réserve, par batterie
 (B) cyclique, par batterie 12 V
 (16 heures de recharge)
 Durée de vie typique cycle profond à 25°C/77°F : à un taux 400 cycles 5 heures à 80 % de profondeur de charge
 Durée de vie utile typique à 25°C/77°F : Pour une utilisation moyenne à élevée 5 ans et +
 Pour une utilisation modérée 5-8 ans et +

CAPACITES DE DECHARGE PAR IMPULSION

Le tableau 1 présente les valeurs de décharge par impulsions en 5, 10, 20 et 30 secondes pour ces batteries jusqu'à 7,2 V à une température de 25°C (77°F). Il convient de laisser suffisamment de temps entre des décharges consécutives afin de permettre le refroidissement des bornes. Ces valeurs s'appliquent de même avec des batteries chargées à 100 %.

Modèle	Décharge par impulsions en ampères jusqu'à 7,2 V			
	5 s	10 s	20 s	30 s
PC310	310	250	225	200
PC535	535	465	410	380
PC545	545	495	420	380
PC680	680	595	525	400
PC625	625	545	480	450
PC925	925	870	765	675
PC1200	1 200	1 090	900	825
PC1700	1 700	1 540	1 355	1 195
PC2150	2 150	1 985	1 750	1 600
PC2250	2 250	2 075	1 775	1 675

Tableau 1 : Décharge par impulsion des batteries ODYSSEY

STOCKAGE ET RECUPERATION APRES DECHARGE PROFONDE DES BATTERIES ODYSSEY

Le diagramme 2 établit la relation entre tension à vide et état de charge des batteries ODYSSEY.

(A) Comment puis-je connaître l'état de charge de la batterie ?

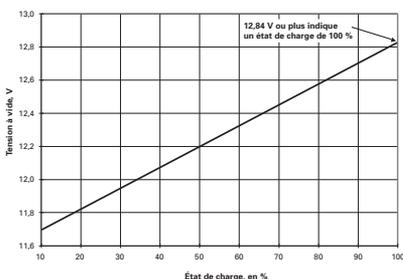


Diagramme 2 : Rapport tension à vide / état de charge des batteries ODYSSEY

Dans la mesure où une batterie n'a pas été chargée ou déchargée pendant 6 heures ou plus, il est possible, à partir du diagramme 2, de déterminer son état de charge. Il faut utiliser un voltmètre numérique de qualité supérieure pour mesurer sa tension à vide. Le diagramme montre que la tension à vide d'une batterie ODYSSEY en bon état et en pleine capacité de charge sera de 12,84 V ou plus à une température de 25°C.

(B) Quelle est la durée de stockage d'une batterie de ce type ?

Reportez-vous au diagramme 3 ci-dessous. A une température de 25°C (77°F), les batteries Odyssey peuvent être stockées pendant 2 ans. Plus la température de stockage est basse, plus la durée de conservation est longue. La batterie doit cependant être chargée avant d'être stockée.

En gros, il faut savoir que toute augmentation de température de 10°C (18°F) réduit la durée de stockage des batteries de moitié. Si la température atteint 35°C (95°F), la durée de stockage de la batterie peut ne pas dépasser une année avant qu'il soit nécessaire de la recharger. Le Diagramme 3 s'applique uniquement sous réserve que la batterie ait été chargée avant d'être stockée.

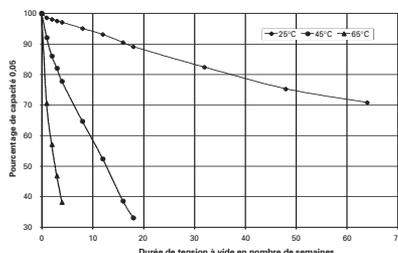


Diagramme 3: Durée de stockage des batteries ODYSSEY à température ambiante

ENTRETIEN

Les batteries ODYSSEY sont complètement différentes des batteries courantes à base d'une solution électrolytique et dégazage. Les batteries ODYSSEY sont étanches et fonctionnent ainsi, avec recyclage des gaz en interne. On ne trouve pas de corrosion aux bornes positives, ni autour. Les batteries ODYSSEY sont expédiées de l'usine, entièrement chargées. Il convient toutefois, avant installation, de vérifier la tension pour s'assurer qu'elle est bien de 12,65 volts ou plus. Si ce n'est pas le cas, recharger la batterie en suivant la procédure décrite ci-dessous.

Ne jamais essayer d'ôter la mention de sécurité de la batterie, qui s'en trouverait endommagée.

CHARGE

On peut déterminer l'état de charge d'une batterie ODYSSEY à l'aide du tableau ci-dessous :

Lecture voltmètre	Etat de charge
12,84 Volts	100%
12,50 Volts	75%
12,18 Volts	50%
11,88 Volts	25%

Les véhicules utilisés pour les sports mécaniques disposent de systèmes de charge limités. Pour bénéficier d'une longue vie de votre batterie ODYSSEY, il importe de la maintenir quasi pleinement chargée aux environs de 12,8 volts. En cas de charge électrique extérieure intervenant en cours de stockage, le câble négatif de la batterie doit être débranché ou alors il faut utiliser un chargeur d'entretien indépendant. Les chargeurs de faible puissance de 2 ampères pour les charges d'accumulation permettent de maintenir une batterie pleinement chargée sous réserve qu'elle le soit déjà, mais en aucun cas ils ne suffiront à recharger une batterie ODYSSEY déchargée.

Véhicules de course utilisant les pertes totales (et fonctionnent sans alternateur) - Les chargeurs automobiles standards ne sont pas conçus pour restituer 105 à 108 % de l'énergie fournie. En général, ils en restituent jusqu'à 80 à 95 % et c'est l'alternateur qui doit normalement compléter la charge. Les chargeurs spéciaux, dont la liste est indiquée sur le site Internet www.odysseyfactory.com à la rubrique "Approved Chargers" (Chargeurs agréés) ont été spécialement conçus pour les batteries ODYSSEY. Ils sont indispensables pour les applications de décharge profonde. Ils fournissent 105 à 108 % de recharge, puis passent en charge d'entretien.

Pour recharger une batterie modèle PC2150, une tension constante avec une puissance minimum de 20 ampères est nécessaire avec un chargeur dont la tension se situe dans une plage de 14,1 V et 14,7 V. Il est indispensable de ne pas dépasser 15 V car une telle tension risque d'entraîner l'ouverture des valves sous pression, avec dégagement gazeux d'hydrogène et d'oxygène, et une sortie d'eau en provenance de l'intérieur de la batterie. Cela risque de réduire la durée de vie de la batterie et d'endommager prématurément la batterie. Certains chargeurs portables dépassent 15 V ; c'est notamment le cas des chargeurs *two-wheel garage*, si bien qu'il convient de vérifier la tension en cours de charge, en mesurant la tension de charge pendant la période où l'ampérage de charge diminue par rapport à son débit total en sortie. En cas de décharge profonde, la tension de charge doit se situer entre 14,1 V au minimum et 14,7 V au maximum.

Si on utilise un chargeur automobile standard pour recharger une batterie déchargée en raison d'un accessoire resté branché dessus, il est important de s'assurer que la tension de charge ne dépasse pas 15 volts. Un voltmètre portable peut être utilisé pour surveiller cette tension régulièrement. Le tableau ci-dessous indique les temps de recharge pour arriver à 80 à 95 % de recharge, sachant qu'ensuite le système de chargement du véhicule prend le relais pour compléter la charge.

ODYSSEY	Temps de charge pour une batterie déchargée à 100 % (11,5 volts)	
Modèle	Chargeur 10 amp	Chargeur 20 amp
PC310	48 minutes	24 minutes
PC535	1 heure 30	45 minutes
PC545	2 heures	45 minutes
PC625	2 heures	1 heure
PC680	2 heures	1 heure
PC925	2 heures 30	1 heure 15
PC1200	4 heures	2 heures
PC1700	7 heures	3 heures 30
PC2150	10 heures	5 heures
PC2250	12 heures	6 heures

CONDITIONS DE STOCKAGE EN HIVER

Les batteries ODYSSEY ne perdent pas leur énergie en cas de stockage par temps froid, de sorte qu'il n'est pas nécessaire de prévoir une charge à régime lent ou une charge d'entretien de ces batteries pour les maintenir en charge pendant les mois d'hiver. Pour le stockage des batteries hors saison, mesurer la tension de la batterie afin de s'assurer qu'elle est pleinement chargée (12,84 volts ou plus) et la recharger si nécessaire. Débrancher le câble négatif de la batterie afin d'éviter tout courant de fuite. Les batteries ODYSSEY ne peuvent pas geler jusqu'à -40°C ou -40°F. Il est donc possible de les laisser dans les véhicules. Les batteries peuvent être stockées pendant 2 ans ou plus en dessous de 77°F.

Un chargeur à régime lent 12 V, 3 amp peut également être connecté à la batterie si celle-ci est entreposée pendant longtemps ou si elle doit faire l'objet de courants de fuite parasites pendant son stockage. Des renseignements sur les deux types de chargeurs recommandés dans ce cas, notamment des précisions pour savoir où se les procurer, sont disponibles sur notre site Internet à l'adresse www.odysseyfactory.com/odycharg_c.htm.

GARANTIE LIMITEE A 2 ANS ET 3 ANS POUR UN REMPLACEMENT COMPLET

EnerSys Energy Products Inc. (ci-après dénommé "le Revendeur") garantit que ses batteries ODYSSEY sont exemptes de tout défaut de matériaux et de fabrication. La présente garantie s'applique pour une période de deux années dans le cas d'utilisations des batteries pour des sports mécaniques et de trois ans dans le cas d'applications automobiles, commerciales et industrielles à compter de la date d'achat, sur présentation d'un justificatif d'origine ; cette garantie sera respectivement de 2 et 3 ans à compter de la date d'expédition par le fabricant faute de pouvoir fournir le justificatif d'achat ou elle correspondra à 400 cycles jusqu'à 80 % de profondeur de décharge, selon la plus courte de ces deux périodes. Pour toute réclamation intervenant pendant la période de garantie, la batterie sera remplacée sans frais si des ajustements sont nécessaires en raison de défaut des matériaux ou de fabrication (mais dans le cas d'une simple décharge). Pour cela, il suffit de retourner la batterie auprès de n'importe quel distributeur ODYSSEY agréé, accompagné du justificatif d'achat d'origine. Cette garantie peut varier d'un pays à l'autre ; veuillez vous mettre en rapport avec votre représentant commercial local pour confirmation.

DISPOSITIONS GENERALES

- A. Le Revendeur n'est tenu par aucune obligation en vertu de la présente limitation de garantie telle que décrite ci-dessus, dans l'éventualité où la batterie serait endommagée ou détruite suite aux événements suivants :
- Détérioration volontaire ou négligence, ou en cas de retrait du couvercle supérieur décoratif de la batterie.
 - Encore en cas de manifestations naturelles telles que vents, orage, grêle ou autres dommages causés par un incendie, une collision, une explosion, un acte de vandalisme, un vol, toute intrusion ou ouverture du bac de la batterie, de quelque manière que ce soit.
 - En cas de surcharge, sous-charge, charge ou installation avec polarités inversées, entretien inapproprié ou dans tous les cas où la batterie se décharge en profondeur en raison d'un courant parasite, ou encore en cas de mauvaise manipulation de la batterie, telle que, sans toutefois s'y limiter, si quelqu'un transporte ou soulève la batterie par les bornes.
 - Non-respect des conditions d'installation ou non-utilisation d'habillages métalliques pour des applications à des températures élevées ou en situation de fortes vibrations.
 - En cas de détérioration normale des qualités électriques ou en cas d'accélération d'une telle dégradation en raisons de conditions qui accélèrent un tel processus.
 - Si la batterie est utilisée pour toute application nécessitant une puissance de démarrage supérieure ou un débit de réserve plus important que ceux que la batterie a été conçue pour fournir ou si la capacité de la batterie est inférieure aux spécifications indiquées par le constructeur ou si elle est utilisée pour toutes autres applications pour lesquelles elle n'a pas été conçue.
- B. Pour bénéficier du service de garantie :
1. Renvoyer la batterie à tout distributeur ou revendeur agréé ODYSSEY.
 2. S'il est établi que la batterie présente un défaut de matériaux ou de fabrication, elle sera remplacée.

LA PRESENTE GARANTIE EST OCTROYEE EN LIEU ET PLACE DE, ET LE REVENDEUR REJETTE ET EXCLUT, TOUTES AUTRES GARANTIES LEGALES, EXPRESSES OU IMPLICITES, Y COMPRIS, SANS TOUTEFOIS S'Y LIMITER, TOUTE GARANTIE CONCERNANT LE CARACTERE PROPRE A LA COMMERCIALISATION DESDITES BATTERIES OU LEUR ADEQUATION A UN USAGE PARTICULIER, LAQUELLE S'APPLIQUERAIT PAR AILLEURS PENDANT UNE DUREE PLUS LONGUE QUE LA PERIODE DE GARANTIE EFFECTIVE. LA RESPONSABILITE EXCLUSIVE DU REVENDEUR EN CAS DE DEFAUT DE GARANTIE SERA DE REMPLACER LA BATTERIE DURANT LA PERIODE DE GARANTIE EFFECTIVE. EN AUCUN CAS, LE REVENDEUR NE PEUT ETRE TENU RESPONSABLE DE TOUTES LES PERTES OU DOMMAGES DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT, QU'ILS SOIENT DIRECTS, ACCESSOIRES, CONSECUTIFS, EXEMPLAIRES, SPECIAUX OU AUTRES. DE MEME, LE REVENDEUR NE SERA RESPONSABLE DES FRAIS DE MISE AU REBUT OU D'INSTALLATION, NI POUR TOUTE PERTE DE TEMPS OU DE BENEFICES.

Certains pays et/ou Etats n'autorisent pas les limitations de garanties qui s'appliquent à la durée d'une garantie implicite, ni l'exclusion ou la limitation des dommages accessoires ou consécutifs, de sorte que les limitations susmentionnées peuvent ne pas s'appliquer dans votre cas. La présente garantie vous confère des droits juridiques spécifiques, susceptibles de varier d'un pays à l'autre et/ou d'un Etat à l'autre.

Pensez à conserver votre justificatif d'achat. Il sera exigé pour la protection de garantie la plus étendue.

Par commodité, veuillez accrocher votre justificatif d'achat dans cet espace.

Pensez à toujours recycler correctement vos batteries plomb/acide en les renvoyant vers un centre de recyclage ou un constructeur automobile dûment agréé.



NE JAMAIS JETER VOS BATTERIES USAGES A LA POUBELLE !

EnerSys

P.O. Box 14145
Reading, PA 19612-4145, USA
Tél. : +1-610-208-1991
+1-800-538-3627
Fax : +1-610-372-8613

Bureaux de vente

EnerSys Energy Products Inc.
617 North Ridgeview Drive,
Warrensburg,
MO 64093-9301, USA
Tél. : +1-660-429-2165
Fax : +1-660-429-1758

EnerSys Limited
Rake Lane,
Clifton Junction,
Manchester M27 8LR UK
E-mail : odyssey.sales@uk.enersys.com
Tél. : +44 (0)161 727 3951
Fax : +44 (0)161 727 3949

EnerSys Australia Pty Ltd
12 Jellico Drive,
Scoresby, Melbourne,
Victoria, Australia 3179
Tél. : + 61 (0)39 763 7083
Fax : + 61 (0)39 763 9751
Numéro gratuit : 1-800-550-153

Site Internet: www.odysseyfactory.com

© 2005 EnerSys. Tous droits réservés.

Imprimé aux Etats-Unis

Les marques déposées sont la propriété d'EnerSys et ses filiales sauf indication contraire.